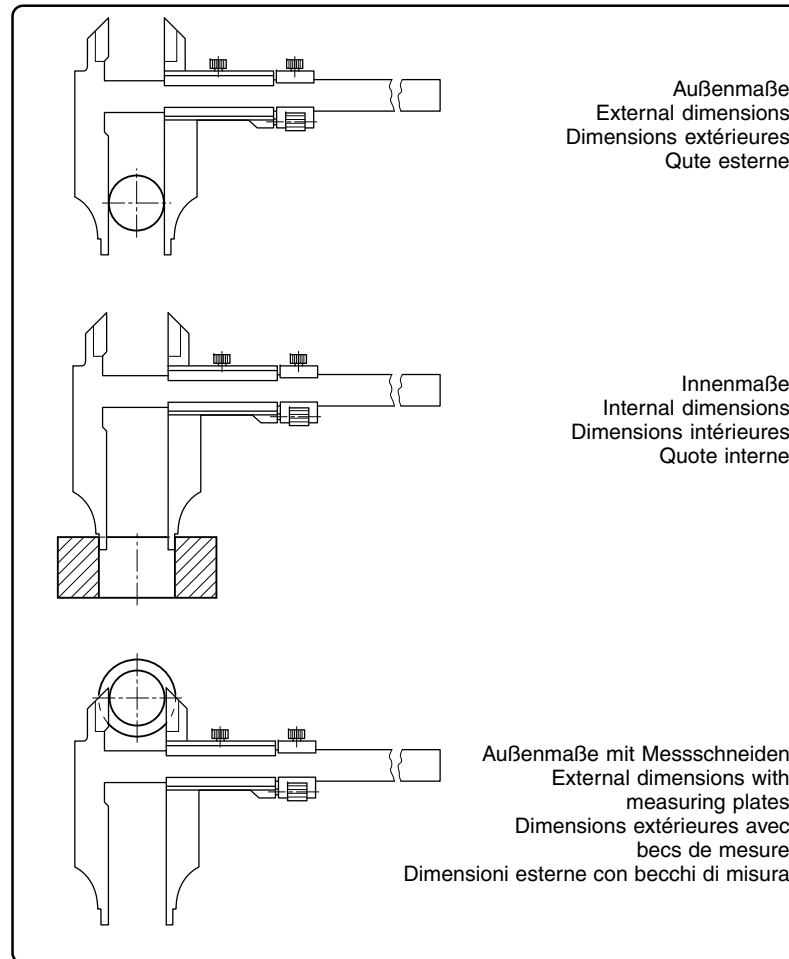
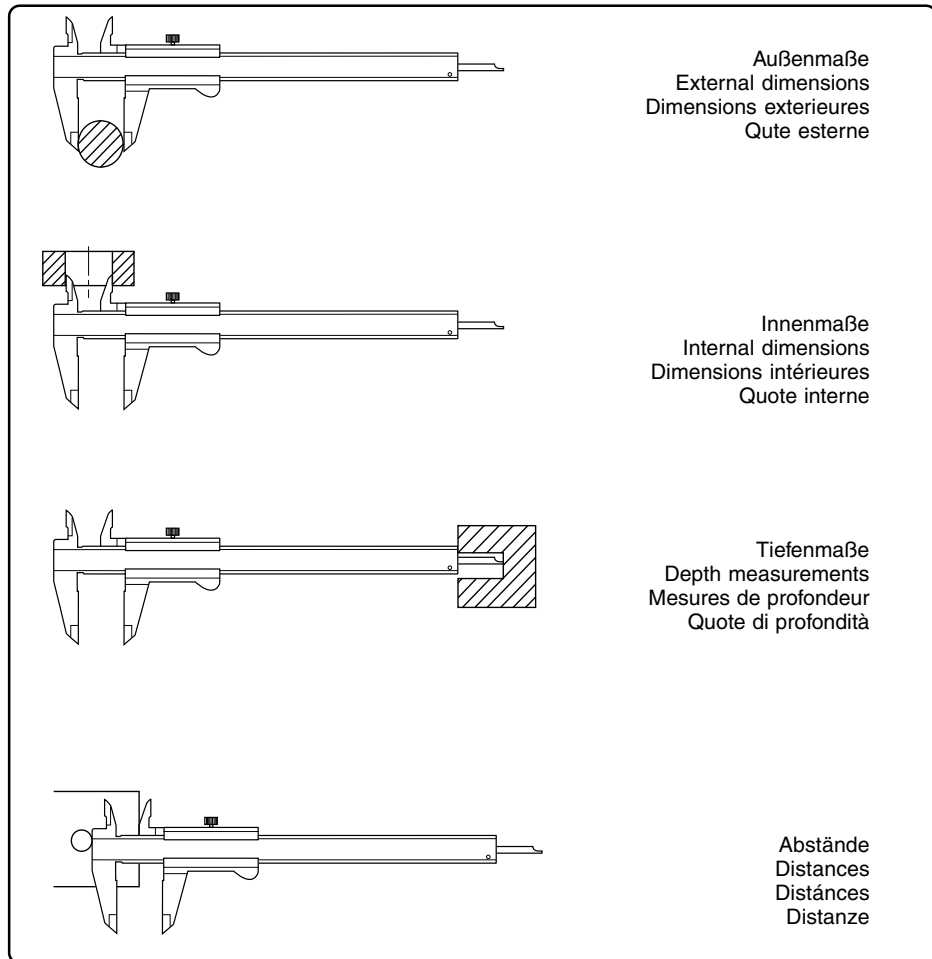


Anwendungsbeispiele - Measuring examples - Exemples d'application - Esempi di misurazione



Messschieber mit Nonius  
Caliper with vernier scale  
Pied à coulisse avec vernier  
Calibro a corsoio con scala graduata

Bedienungsanleitung  
Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Manuale di Istruzioni

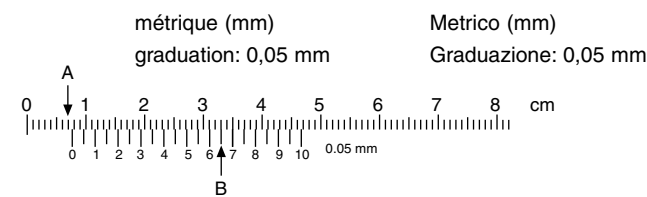
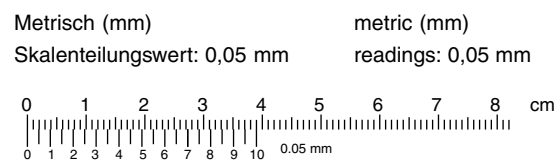
3756613

**Mahr GmbH Esslingen**  
D-73702 Esslingen • Postfach 10 02 54  
Telefon (07 11) 9 31 26 00 • Fax (07 11) 3 16 09 53

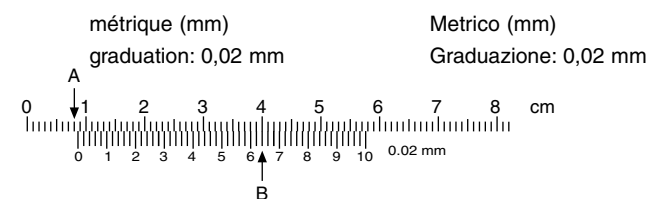
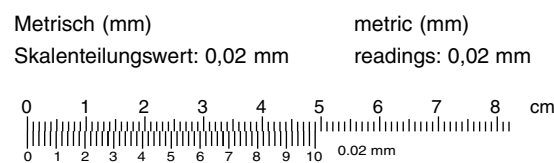
0108



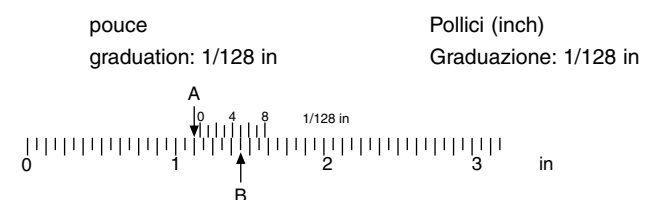
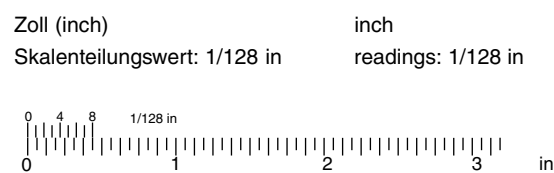
Ablesebeispiele - Reading examples - Exemples de lecture - Esempi di lettura



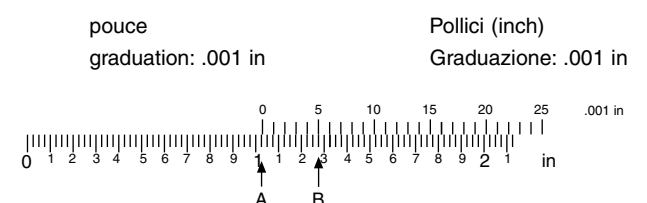
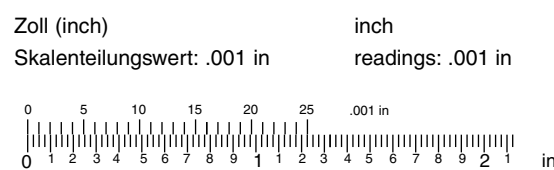
A:	7	mm
B:	(0,05 x 13)	0,65 mm
C:	7,65	mm



A:	8	mm
B:	(0,02 x 32)	0,64 mm
C:	8,64	mm



A:	(1" + 2x 1/16")	1 2/16 "
B:	(1/128" x 5)	5/128 "
C:	1 21/128 "	



A:	(1" + 1/40")	1.025 "
B:	(.001" x 5)	.005 "
C:	1.030 "	

## Einleitung

(DE)

Der mechanische Messschieber ist ein vielseitig einsetzbares Präzisionsinstrument für den wirtschaftlichen Einsatz in der Fertigung und in der Werkstatt. Vor Inbetriebnahme des Geräts empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Zur Grundausstattung des Messschiebers gehören:

- Messschieber
- Bedienungsanleitung

## Wichtige Hinweise vor der Messung

- Verschmutzungen des Maßstabs können den Lauf beeinträchtigen. Maßstab mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Ölen Sie die Führungsflächen. Fehlendes Öl kann Beschädigungen der Gleitteile verursachen und die Genauigkeit beeinflussen.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz Ihres Messschiebers. Falls Sie Fragen haben, stehen Ihnen unsere technischen Berater gerne zur Verfügung.

## Introduction

(EN)

This Caliper is a versatile precision measuring instrument to be employed in production and in workshop. In order to achieve the best use of this instrument it is most important that you read the operating instructions first.

Basically the Caliper consists of:

- Digital Caliper
- Operating instructions

## Important hints prior to using the digital caliper

- Accumulation of dirt on the beam can impair its movement. Clean beam with clean cloth.
- Apply oil to the guide faces. Lack of lubrication could damage the gliding parts and influence the precision of the caliper.

We wish you a satisfactory and long service of your caliper. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.

## Introduction

(FR)

Le pied à coulisse est un instrument de précision destiné à des applications très diverses p. ex. pour l'emploi en production ou dans la salle de métrologie. Pour pouvoir exploiter toutes les possibilités de votre appareil, il faut absolument que vous commenciez par lire sa mode d'emploi.

L'équipement de base du pied à coulisse comprend:

- le pied à coulisse
- le mode d'emploi

## Consignes importantes avant la première mise en service

- L'accumulation de poussière sur la tige de mesure peut entraîner un dysfonctionnement. Nettoyer avec un chiffon sec. Ne pas huiler.
- Huilez les surfaces de guidage. L'huile manquante peut entraîner des dommages des parties glissantes et ainsi influencer la précision.

Nous vous souhaitons un fonctionnement optimal et une longue durée de vie de votre pied à coulisse digital. Nos conseillers techniques sont à votre entière disposition pour répondre à toutes vos questions.

## Introduzione

(IT)

Il calibro è uno strumento di precisione versatile, economico e di largo utilizzo sia in produzione, sia in sala metrologica. Per utilizzare al meglio lo strumento, consigliamo di leggere attentamente ed integralmente quanto riportato in questo manuale.

La fornitura di base dello strumento comprende:

- il calibro
- il manuale

## Note importanti prima della messa in funzione

- Eventuali tracce di sporco sulla riga graduata possono influire negativamente sul funzionamento. Pulirla con un panno asciutto.
- Lubrificare le guide. La mancanza di lubrificazione può danneggiare le superfici di scorrimento e influenzare la precisione del calibro.

Nell'augurarVi un uso ottimale e duraturo dello strumento, facciamo presente che i nostri Tecnici sono a disposizione per qualsiasi Vostra necessità.

## Sicherheitshinweis



Nicht an rotierenden Werkstücken messen - Verletzungsgefahr!

## Safety Information



Do not use on rotating workpieces - Danger of injury!

## Indications de Sécurité



Defense d'utiliser aux pièces rotatives. Danger de blessure !

## Avvertenze di sicurezza



Non utilizzare per misurare pezzi in rotazione - Pericolo di ferite !

## Beschreibung

- 1 Außenmessflächen
- 2 Abstandsmessflächen
- 3 Messschneiden für Innenmessung
- 4 Feststellschraube
- 5 Schieber
- 6 Strichskalen
- 7 Tiefenmessstange
- 8 Messflächen für Tiefenmessung
- 9 Schiene
- 10 Führungsfläche
- 11 Nonien

## Description

- 1 O. D.-measuring faces
- 2 Faces for measuring distance
- 3 Measuring blades for inside measurement
- 4 Locking screw
- 5 Slide
- 6 Line scale
- 7 Depth bar
- 8 Faces for measuring depth
- 9 Beam
- 10 Guide faces
- 11 Vernier scales

## Description

- 1 Faces mesurantes extér
- 2 Faces mesurantes de la distance
- 3 Becs pour mesure intérieure
- 4 Vis de serrage
- 5 Coulisse
- 6 Echelles à traits
- 7 Jauge de profondeur
- 8 Faces mesurantes de la profondeur
- 9 Vernier
- 10 Surfaces de guidage
- 11 Verniers

## Descrizione

- 1 Superfici di misura per esterni
- 2 Superfici di misura per distanze
- 3 Superfici di misura per interni
- 4 Vite di bloccaggio
- 5 Corsoio
- 6 Scala graduata
- 7 Asta di profondità
- 8 Superfici di misura profondità
- 9 Guida
- 10 Superfici di scorrimento
- 11 Noni

